

**Zeitschrift:** Kunst+Architektur in der Schweiz = Art+Architecture en Suisse = Arte+Architettura in Svizzera

**Herausgeber:** Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte

**Band:** 56 (2005)

**Heft:** 2: Synagogen = Synagogues = Sinagoghe

## Endseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

56. Jahrgang, 2005. 2 Erscheint vierteljährlich  
Année 56, 2005. 2 Parait tous les trimestres  
Anno 56, 2005. 2 Esce quattro volte all'anno

**Herausgeberin / Direction de publication / Editore**  
Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte GSK  
Direktorin: Dr. Isabelle Rucki

**Redaktion / Rédaction / Redazione**

Richard Buser, lic. phil. I, Lenzburg (Präsident);  
Denkmalpflege des Kantons Bern, Kunstdenkmäler  
Ylva Meyer, lic. phil. I, Zürich; Amt für Städtebau  
der Stadt Zürich, Archäologie und Denkmalpflege,  
Projektleiterin Inventarisation  
Brigitte Roux, docteur ès lettres, Genève; assistante  
à l'Université de Genève  
Dr. Cordula Seger, St. Moritz; Assistentin ETHZ,  
Professur Andrea Deplazes; Kuratorin Berry Museum  
St. Moritz; Dozentin Höhere Fachschule für Farbgestaltung  
«Haus der Farbe», Zürich  
Paola Tedeschi-Pellanda, lic. phil. I, Pregassona;  
curatrice di progetti presso il Museo d'Arte di Mendrisio;  
docente presso la Scuola Universitaria Professionale  
della Svizzera Italiana (SUPSI)

**Produktion, Koordination:**

Regina Bühlmann, lic. phil. I, Gesellschaft für  
Schweizerische Kunstgeschichte GSK, Pavillonweg 2,  
CH-3012 Bern, Telefon 031/308 38 46,  
Telefax 031/301 69 91, E-Mail: buehlmann@gsk.ch

*Traductions:* Nicole Vialud, Paul Marti

*Traduzioni:* Maddalena Disch

*Übersetzungen:* Regina Bühlmann

**Gestaltung / Mise en pages / Impaginazione**

Philipp Kirchner, GSK

**Gestaltungskonzept / Maquette / Concetto grafico**

Bernet & Schönenberger, Zürich

**Lithos / Lithographies / Fotolito**

Denz Lith-Art, AG für Reprotechnik, Bern

**Druck / Impression / Stampa**

Schlaefli & Maurer AG, Interlaken

**Anzeigen / Annonces / Inserzioni**

KRETZ AG, Zürichsee Zeitschriftenverlag,  
Seestrasse 86, Pf., 8712 Stäfa, Tel. 01/928 56 11

**Abonnement / Abonnement / Abbonamenti**

Jahresabonnement: CHF 80.–  
Schüler, Lehrlinge, Studierende: CHF 50.–  
(Portozuschlag für das Ausland)  
Für GSK-Mitglieder im Jahresbeitrag inbegriffen.  
Abonnement annuel: CHF 80.–  
Ecoliers, apprentis, étudiants: CHF 50.–  
(+ frais d'expédition à l'étranger)  
Pour les membres de la SHAS compris dans  
la cotisation annuelle.  
Abbonamento annuale: CHF 80.–  
Apprendisti e studenti: CHF 50.–  
(Estero: supplemento per spese postali)  
Per membri della SSAS incluso nella quota annuale.

**Einzelhefte / Numéro isolé / Numero singolo**

CHF 15.– (Mitglieder/membres)

CHF 25.– (Nichtmitglieder/non membres)

Die Zeitschrift entsteht mit grosszügiger Unter-  
stützung der Schweizerischen Akademie der Geistes-  
und Sozialwissenschaften.

La revue est publiée grâce au généreux soutien de  
l'Académie suisse des sciences humaines et sociales.  
La rivista esce con il generoso contributo  
dell'Accademia svizzera di scienze morali e sociali.

© 2005

Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte GSK, Bern.  
Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck nur mit Quellenangabe  
und Genehmigung der Redaktion gestattet.

ISSN 1421-086X

**Adresse / Adresse / Indirizzo**

Pavillonweg 2, CH-3012 Bern, Telefon 031/308 38 38,  
Telefax 031/301 69 91, E-Mail: gsk@gsk.ch  
www.gsk.ch

**Vorstand / Comité / Comitato**

Dr. Christoph J. Joller, Freiburg, Präsident\*;  
Dr. Regine Abegg, Moudon, Autorenvertreterin\*;  
Benedetto Antonini, Bellinzona;  
Jacques-Louis de Chambray, Genf;  
Prof. Dr. Georges Desceudres, Zürich, Vizepräsident\*;  
Dr. Mathias Feldges, Basel; Prof. Dr. Pascal Griener,  
Neuchâtel; Dr. Andreas Hauser, Zürich; Annelies Hüssy,  
Muri b. Bern, Aktuarin\*; Dr. Arthur Liener, Bern; Catherine  
de Marignac, Genf; Dr. Urs Nöthiger, Oberlindach, Quästor\*;  
Dr. Kathy Riklin, Zürich; Dr. Benno Schubiger, Basel,  
Präsident Redaktionskommission\*;  
Prof. Dr. Rainer J. Schweizer, St. Gallen; Dr. Verena Villiger,  
Freiburg; Dr. Heinrich Walti, Zürich  
\*Mitglied des Ausschusses/Membre du bureau  
du comité / Membro dell'Ufficio del comitato

**Stiftungsrat / Conseil de fondation /**

**Consiglio di fondazione**  
Dr. Christoph J. Joller, Freiburg, Präsident;  
Dr. Regine Abegg, Moudon; Benedetto Antonini, Bellinzona;  
Prof. Dr. Georges Desceudres, Zürich;  
Dr. Urs Nöthiger, Oberlindach; Dr. Benno Schubiger, Basel;  
Prof. Dr. Rainer J. Schweizer, St. Gallen;  
Dr. Markus Zürcher, Bern

**Redaktionskommission / Commission**

**de rédaction / Commissione di redazione**  
Dr. Benno Schubiger, Basel, Präsident;  
Paul Bissegger, Cugy; Dr. Leza Dosch, Chur;  
Dr. Mathilde Tobler, Luzern/Zug

**Geschäftsstelle / Secrétariat / Uffici**

**Direktorin/Directrice/Direttrice**

Dr. Isabelle Rucki

**Wiss. Mitarbeiter und stellvertretende Direktorin /**  
**Collaboratrice scientifique et directrice adjointe /**  
**Collaboratrice scientifica e vicedirettrice**

Franziska Kaiser, lic. phil. I

**Buchhaltung/Comptabilité/Contabilità**

Monika Williams

**Öffentlichkeitsarbeit/Relations publiques /**

**Relazioni pubbliche**

Lisa Pesenti

**Administration/Administration/Amministrazione**

Eva Röthlisberger, Corinne Sternlicht,

Beatrice Guerra, Roland Maibach

**Redaktionen/Rédactions/Redazioni**

**Die Kunstdenkmäler der Schweiz/Les monuments d'art**  
**et d'histoire de la Suisse/I monumenti d'arte**  
**e di storia della Svizzera:**

Thomas Bolt, lic. phil. I; Benno Mutter, lic. phil. I;

Catherine Courtiau, lic. ès lettres

**Kunstführer durch die Schweiz (Neuausgabe) /**

**Guide artistique de la Suisse (nouvelle édition) /**

**Guida d'arte della Svizzera (nuova edizione):**

Thomas Bolt, lic. phil. I

**Schweizerische Kunstdenkmäler GSK/Guides de monuments**

**suiszes SHAS/Guide di monumenti svizzeri SSAS**

Werner Bieri, lic. phil. I; Sandra Hüblerli, lic. phil. I;

Catherine Courtiau, lic. ès lettres

**Kunst + Architektur in der Schweiz und**

**Veranstaltungen der GSK /**

**Art + Architecture en Suisse et Manifestations de la SHAS/**

**Arte + Architettura in Svizzera e Manifestazioni della SSAS:**

Regina Bühlmann, lic. phil. I

**Herstellung/Production/Produzione**

Philipp Kirchner

**Antenne romande**

Catherine Courtiau, lic. ès lettres, 45, quai Charles-Page,  
1205 Genève, tél. 022/320 98 25, fax 022/320 98 48,  
e-mail: yakacourt@dfinet.ch

**Collaboratrice per la Svizzera italiana**

Simona Martinoli, Via Magoria 9, 6500 Bellinzona,  
tel. 091/825 31 65, 079/674 63 18,  
e-mail: simart@ticino.com

**Mitgliedschaft / Affiliation / Soci**

Jahresbeitrag: Einzelmitglieder CHF 140.–,  
Paarmitglieder CHF 210.–,  
Schüler, Lehrlinge, Studierende CHF 70.–,  
juristische Personen CHF 520.–  
Fördermitglieder CHF 500.–,  
für Paare CHF 750.–, für juristische Personen CHF 1000.–  
Fördermitgliedschaft auf Lebenszeit CHF 10 000.–  
(einmaliger Beitrag).  
Gönnermitglieder ab CHF 1000.–,  
für juristische Personen ab CHF 2000.–  
(Portozuschlag für das Ausland)  
Die Kündigung der Mitgliedschaft muss schriftlich  
vor Ende des Kalenderjahres erfolgen.

Cotisation annuelle: membres individuels CHF 140.–,  
couples CHF 210.–,

écoliers, apprentis, étudiants CHF 70.–,  
personnes morales CHF 520.–

Membres de soutien CHF 500.–, couples CHF 750.–,  
personnes morales CHF 1000.–

Membres de soutien à vie CHF 10 000.–  
(contribution unique).

Membres donateurs dès CHF 1000.–,  
personnes morales dès CHF 2000.–  
(+ frais d'expédition pour l'étranger)

Toute résiliation du statut de membre doit parvenir  
par écrit avant la fin de l'année civile.

Quota annuale: membri singoli CHF 140.–,  
coppie CHF 210.–,

apprendisti e studenti CHF 70.–,  
persone giuridiche CHF 520.–

Membri sostenitori CHF 500.–, come coppia CHF 750.–,  
persone giuridiche CHF 1000.–

Membri sostenitori a vita CHF 10 000.– (contributo unico).

Membri donatori min. CHF 1000.–,  
persone giuridiche CHF 2000.–

(Estero: supplemento per spese postali)

Le dimissioni dalla società devono pervenire  
per iscritto entro la fine dell'anno civile.

**Abonnements / Abonnements / Abbonamenti**

**Kunst + Architektur in der Schweiz:**

Jahresabonnement CHF 80.–,

Schüler, Lehrlinge, Studierende CHF 50.–

**Schweizerische Kunstmäler GSK:**

Jahresabonnement CHF 92.–

(Portozuschlag für das Ausland)

**Art + Architecture en Suisse:**

Abonnement annuel CHF 80.–,

écoliers, apprentis, étudiants CHF 50.–

**Guides de monuments suisses SHAS:**

Abonnement annuel CHF 92.–

(+ frais d'expédition à l'étranger)

**Arte + Architettura in Svizzera:**

Abbonamento annuale CHF 80.–,

apprendisti e studenti CHF 50.–

**Guide di monumenti svizzeri SSAS:**

Abbonamento annuale CHF 92.–

(Estero: supplemento per spese postali)

Dieser Bestelltalon bezieht sich auf die Inserate auf den Umschlagseiten 3 und 4.  
Ce bon de commande se rapporte aux annonces figurant sur les pages de couverture 3 et 4.

## Bestellung / Commande

### Kunstdenkmäler des Kantons Luzern

- I KDM LU Anzahl Ex. \_\_\_\_\_
- II KDM LU Anzahl Ex. \_\_\_\_\_
- III KDM LU Anzahl Ex. \_\_\_\_\_
- IV KDM LU Anzahl Ex. \_\_\_\_\_

### Schweizerische Kunstmüller GSK

- Nr. 1 Anzahl Ex. \_\_\_\_\_
- Nr. 2 Anzahl Ex. \_\_\_\_\_
- Nr. 3 Anzahl Ex. \_\_\_\_\_
- Nr. 4 Anzahl Ex. \_\_\_\_\_
- Nr. 5 Anzahl Ex. \_\_\_\_\_
- Nr. 6 Anzahl Ex. \_\_\_\_\_
- Nr. 7 Anzahl Ex. \_\_\_\_\_
- Nr. 8 Anzahl Ex. \_\_\_\_\_
- Nr. 9 Anzahl Ex. \_\_\_\_\_
- Nr. 10 Anzahl Ex. \_\_\_\_\_
- Nr. 11 Anzahl Ex. \_\_\_\_\_
- Nr. 12 Anzahl Ex. \_\_\_\_\_
- Nr. 13 Anzahl Ex. \_\_\_\_\_
- Nr. 14 Anzahl Ex. \_\_\_\_\_
- Nr. 15 Anzahl Ex. \_\_\_\_\_

### Kunstmüller durch die Schweiz

- Kunstmüller durch die Schweiz, Band 1  
Aargau, Appenzell Innerrhoden,  
Appenzell Ausserrhoden, Luzern, St. Gallen,  
Schaffhausen, Thurgau, Zürich, Zug.  
Ca. 1000 Seiten, ca. 950 s/w Abbildungen.  
Sonderpreis CHF 48.– für GSK-Mitglieder  
(ab 2006: CHF 68.–)  
Preis für Nicht-Mitglieder CHF 88.–
- Kunstmüller durch die Schweiz, Band 2  
Glarus, Graubünden, Nidwalden, Obwalden,  
Schwyz, Tessin, Uri.  
Ca. 1000 Seiten, ca. 900 s/w Abbildungen.  
Erscheint Ende Juni 2005.  
Sonderpreis CHF 48.– für GSK-Mitglieder  
(ab 2006: CHF 68.–)  
Preis für Nicht-Mitglieder CHF 88.–

NAME / NOM / COGNOME

VORNAME / PRÉNOM / NOME

STRASSE / RUE / VIA

PLZ / NPA / NPA

ORT / LIEU / LUOGO

DATUM / DATE / DATA

UNTERSCHRIFT / SIGNATURE / FIRMA

Bitte senden oder faxen (031 301 69 91) Sie diesen Talon bis spätestens 21. Mai 2005 an:  
Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte GSK, Pavillonweg 2, 3012 Bern.



### Kunst + Architektur in der Schweiz Art + Architecture en Suisse Arte + Architettura in Svizzera

#### Abonnementbestellung / Abonnements / Abbonamenti

- Jahresabonnement / abonnement annuel / abbonamento annuale CHF 80.–
- Jahresabonnement für Lehrlinge und Studierende / abonnement annuel pour les apprentis et les étudiants / abbonamento annuale per apprendisti e studenti CHF 50.–

NAME / NOM / COGNOME

VORNAME / PRÉNOM / NOME

GEBURTSDATUM / DATE DE NAISSANCE / DATA DI NASCITA

BERUF / PROFESSION / PROFESSIONE

STRASSE / RUE / VIA

PLZ / NPA / NPA

ORT / LIEU / LUOGO

DATUM / DATE / DATA

UNTERSCHRIFT / SIGNATURE / FIRMA

### Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte GSK Société d'histoire de l'art en Suisse SHAS Società di storia dell'arte in Svizzera SSAS

#### Anmeldung GSK-Mitgliedschaft / Adhésion à la SHAS / Iscrizione alla SSAS

- Einzelmitglied / membre individuel / membri singoli CHF 140.–
- Paarmitglied / couples / coniugi CHF 210.–
- Lehrlinge und Studierende / apprentis et étudiants / apprendisti e studenti CHF 70.–
- Juristische Person / personne morale / persona giuridica CHF 520.–
- Fördermitglied / membre de soutien / membro sostenitore CHF 500.–
  - für Paare / couples / come coppia CHF 750.–
  - für juristische Personen / personnes morales / persone giuridiche CHF 1000.–
- Fördermitgliedschaft auf Lebenszeit / membre de soutien à vie / membro sostenitore a vita CHF 10 000.–
  - ab diesem Jahr / dès l'année en cours / da quest'anno
  - ab nächstem Jahr / dès l'année prochaine / dall'anno prossimo
- Senden Sie mir Ihre Dokumentation / Prière de m'envoyer votre dossier d'informations / Inviatemi la vostra documentazione
- Senden Sie mir das aktuelle Veranstaltungsprogramm / Prière de m'envoyer le programme actuel de vos manifestations / Inviatemi il programma delle manifestazioni
- Senden Sie mir das Publikationenverzeichnis / Prière de m'envoyer la liste de vos publications / Inviatemi il catalogo delle pubblicazioni

Bitte frankieren  
Affranchir s.v.p  
Affrancare per favore

Gesellschaft für  
Schweizerische Kunstgeschichte  
Pavillonweg 2  
CH-3012 Bern

Bitte frankieren  
Affranchir s.v.p  
Affrancare per favore

Gesellschaft für  
Schweizerische Kunstgeschichte  
Pavillonweg 2  
CH-3012 Bern

# Sonderangebote

## Liebe GSK-Mitglieder

Mit der letzten Ausgabe von Kunst + Architektur haben Sie die Einladung zu unserer Jahresversammlung und Jubiläumsfeier vom 4. Juni 2005 in Luzern erhalten. Zu diesem Anlass möchten wir Ihnen ein kleines Geschenk offerieren und bieten Ihnen einige Publikationen zu einem Sonderpreis an.

### Die Kunstdenkmäler des Kantons Luzern

- I Das Amt Entlebuch. Heinz Horat. 472 S. 436 Abb.  
Neue Ausgabe, 1987. CHF 58.– (statt Mitgliederpreis CHF 85.60)
- II Die Stadt Luzern: Stadtentwicklung, Kirchen. Adolf Reinle.  
427 S. 306 Abb. 1953. CHF 30.– (statt Mitgliederpreis CHF 47.20)
- III Die Stadt Luzern: Staats- und Wohnbauten. Adolf Reinle.  
347 S. 280 Abb. 1954. CHF 29.– (statt Mitgliederpreis CHF 46.40)
- IV Das Amt Sursee. Adolf Reinle. 528 S. 511 Abb. 1956.  
CHF 36.– (statt Mitgliederpreis CHF 57.60)

### Schweizerische Kunstmüller GSK

- 15 Kunstmüller nach freier Wahl für CHF 80.–
- 10 Kunstmüller nach freier Wahl für CHF 60.–
- 5 Kunstmüller nach freier Wahl für CHF 32.–
- 1 Kunstmüller nach freier Wahl für CHF 7.–
- 1 Die Franziskanerkirche Sankt Maria in der Au, Luzern  
André Meyer. 7. Auflage 1990. Nr. 471/472. 36 S.  
(Verkaufspreis CHF 9.–)
- 2 Jesuitenkirche Luzern  
André Meyer. 8. Auflage 2001. Nr. 314. 32 S. (CHF 8.–)
- 3 Luzern, Stiftsbezirk im Hof  
Fabrizio Brentini. 1992. Nr. 522/523. 40 S. (CHF 9.–)
- 4 Park Hotel Vitznau  
Barbara Hennig. 2002. Nr. 725. 36 S. (CHF 9.–)

### 5 Kirchbühl bei Sempach

Uta Bergmann. 1992. Nr. 504. 32 S. (CHF 8.–)

### 6 Sursee

Uta Bergmann, Stefan Röllin. 1996. Nr. 593–595. 72 S. (CHF 13.–)

### 7 Stift und Stiftskirche St. Michael Beromünster

André Meyer. 2000. Nr. 669/670. 56 S. (CHF 11.–)

### 8 Schloss Heidegg

Dieter Ruckstuhl. 2001. Nr. 691. 50 S. (CHF 10.–)

### 9 Die Festung Fürigen

Stefan Lanzlinger, Martin Lengwiler. 2001. Nr. 689. 42 S. (CHF 9.–)

### 10 Turm und Dörfl Silenen

Eduard Müller, Jakob Obrecht, Hans Stadler. 2003. Nr. 735.  
32 S. (CHF 8.–)

### 11 St. Jost in Blatten

Adolf Reinle. 3. Auflage 1992. Nr. 521. 24 S. (CHF 7.–)

### 12 Hospital am Gotthardpass

Thomas Brunner. 2003. Nr. 739. 40 S. (CHF 10.–)

### 13 Rütli, Schillerstein, Tellskapelle. Nationaldenkmäler am Urnersee

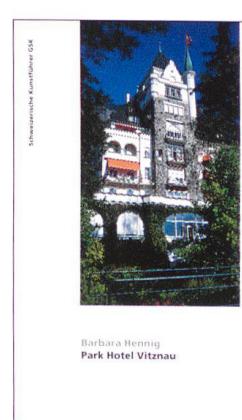
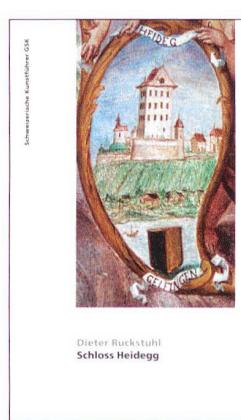
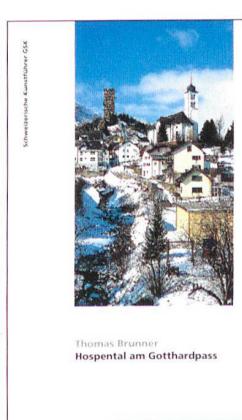
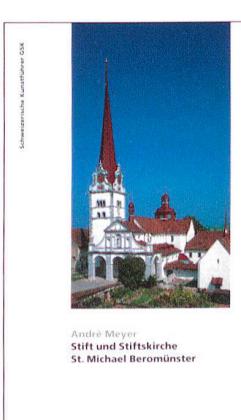
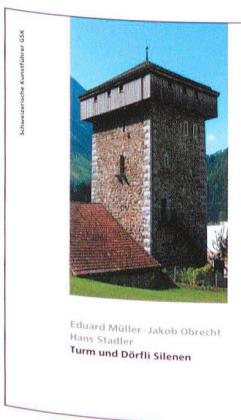
Martin Fröhlich, Eduard Müller. 1991. Nr. 498. 24 S. (CHF 7.–)

### 14 Das Höfli oder die Rosenburg in Stans NW

Hansjakob Achermann. 1988. Nr. 433. 24 S. (CHF 7.–)

### 15 Pfarrkirche St. Peter und Paul in Stans NW

Regula Odermatt-Bürgi. 1989. Nr. 444/445. 36 S. (CHF 9.–)

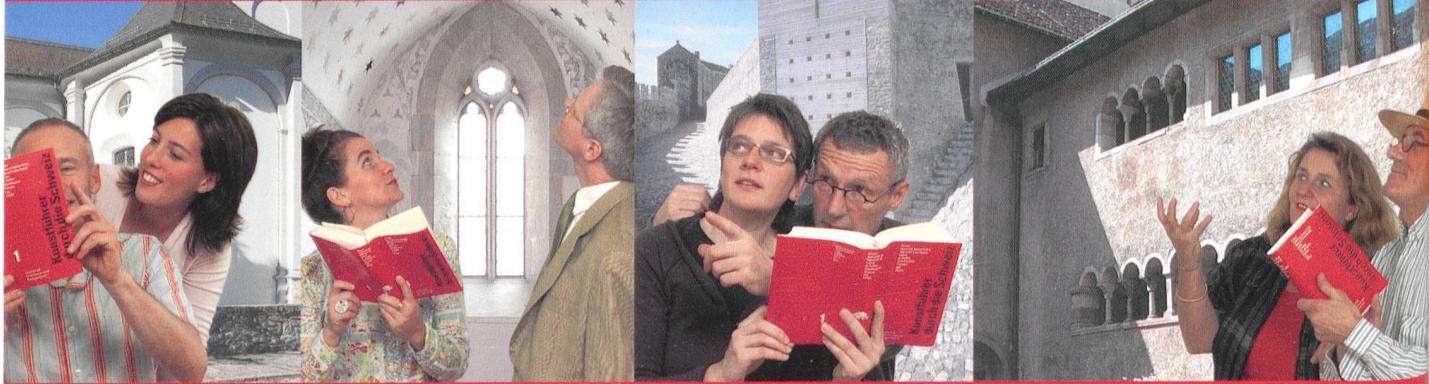


Bestellen Sie bitte die gewünschten Publikationen mit dem Bestelltalon am Ende des Hefts.



Soeben erschienen

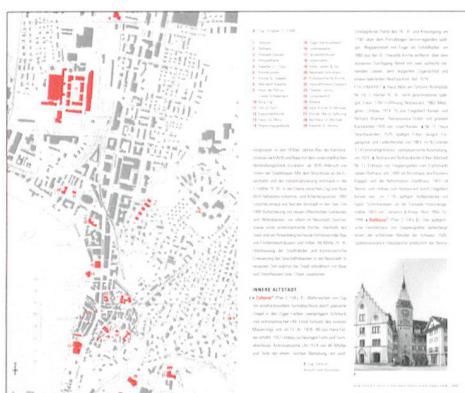
# Der neue Kunstdführer durch die Schweiz



Informativ, umfassend, anregend

Das bewährte und beliebte GSK-Standardwerk erscheint in einer vollständig aktualisierten Neuauflage.

**Mit dem neuen Kunstdführer durch die Schweiz erwerben Sie einen praktischen Reisebegleiter, der Ihnen gleichzeitig auch als Nachschlagewerk wertvolle Dienste leistet.**



Sie finden darin alles Wissenswerte über Baudenkmäler und ihre Ausstattung, von der Antike bis in die Gegenwart. Die übersichtliche Gestaltung und ein umfassendes Register garantieren das rasche Auffinden der gesuchten Inhalte. Zahlreiche Schwarzweiss-Abbildungen, Pläne und Karten bereichern das Werk. Jedem Band ist zudem eine CD mit PDF-Dateien beigelegt.

**Band 1** (Aargau, Appenzell Innerrhoden, Appenzell Ausserrhoden, Luzern, St. Gallen, Schaffhausen, Thurgau, Zürich, Zug) des neuen Kunstdführers durch die Schweiz ist soeben erschienen, und **Band 2** (Glarus, Graubünden, Nidwalden, Obwalden, Schwyz, Tessin, Uri) erscheint Ende Juni 2005. GSK-Mitglieder profitieren von unserem Sonderpreis von CHF 48.– pro Band im Erscheinungsjahr 2005 (CHF 88.– im Buchhandel). Ab 2006 beträgt der Mitgliederpreis pro Band CHF 68.–.

**Bestellen Sie jetzt ihr Exemplar mit dem Bestelltalon am Ende dieses Heftes.**

Band 3 (Basel-Land, Basel-Stadt, Bern, Solothurn) erscheint im Jahr 2006 und Band 4 (Freiburg, Genf, Jura, Neuenburg, Waadt, Wallis) voraussichtlich im Jahr 2008. Die Regionen der italienisch-sprachigen und der französisch-sprachigen Schweiz werden zusätzlich in der Sprache des jeweiligen Gebietes publiziert werden (Guida d'arte della Svizzera italiana, vorgesehen für 2006; Guide artistique de la Suisse romande, vorgesehen für 2008).